

Государственное образовательное учреждение высшего образования  
**«КОМИ РЕСПУБЛИКАНСКАЯ АКАДЕМИЯ  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ И УПРАВЛЕНИЯ»**  
(ГОУ ВО КРАГСнУ)

**«КАНМУ СЛУЖБАӦ ДА ВЕСЬКӦДЛЫНЫ ВЕЛӦДАН КОМИ  
РЕСПУБЛИКАСА АКАДЕМИЯ»**  
вылыс тшупӧда велӧдан канму учреждение  
(КСдаВВКРА ВТШВ КУ)

УТВЕРЖДАЮ  
Руководитель ОПОП  
38.03.04 Государственное и  
муниципальное управление  
\_\_\_\_\_ С.А. Ткачев  
«21» мая 2020 г.



## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

# **«КОМИ ЯЗЫК В ОФИЦИАЛЬНО- ДЕЛОВОЙ СФЕРЕ»**

Направление подготовки – 38.03.04 Государственное и муниципальное управление

Направленность (профиль) – «Государственное и муниципальное управление»

Уровень высшего образования – бакалавриат

Форма обучения – очная, заочная

Год начала подготовки – 2020

Сыктывкар  
2020

Рабочая программа дисциплины «Коми язык в официально-деловой сфере» составлена в соответствии с требованиями:

- Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.03.04 Государственное и муниципальное управление (уровень бакалавриата), утвержденного приказом Минобрнауки России от 10.12.2014 №1567;

- Приказа Минобрнауки России «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» от 05.04.2017 № 301;

- учебного плана ГОУ ВО «Коми республиканская академия государственной службы и управления» по направлению подготовки 38.03.04 Государственное и муниципальное управление (уровень бакалавриата), направленность (профиль) «Государственное и муниципальное управление».

© Коми республиканская академия  
государственной службы  
и управления, 2020

## **1. Цели и задачи учебной дисциплины**

### ***1.1. Цель изучения учебной дисциплины***

Целью освоения дисциплины «Коми язык в официально-деловой сфере» является формирование у обучающихся элементарного уровня владения языком, необходимого для повседневного общения в жизни, в профессиональной экономической сфере, представления о национально-региональных особенностях Республики Коми как одного из финно-угорских регионов, системы знаний о финно-угорском мире, культуре, менталитете, традициях и языке народа коми.

### ***1.2. Задачи учебной дисциплины***

Задачами освоения дисциплины «Коми язык в официально-деловой сфере» является следующее:

- повысить уровень практического владения или практического базового овладения (в зависимости от базового уровня знаний и умений студентов) современным коми в основных сферах функционирования языка, различных его форм (устной и письменной);
- ознакомить с национальной культурой коми народа;
- расширить филологический кругозор;
- сформировать коммуникативную культуру студентов, позволяющую собирать информацию, проводить анализ и интерпретацию показателей, характеризующих социально-экономические процессы и явления за рубежом.

### ***1.3. Виды компетенций, формируемые в результате освоения дисциплины***

Изучение дисциплины «Коми язык в официально-деловой сфере» направлено на формирование следующих компетенций:

- 1) общекультурные:
  - ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
  - ОК-6 – способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;
- 2) общекультурные:
  - ОПК-4 – способность осуществлять деловое общение и публичные выступления, вести переговоры, совещания, осуществлять деловую переписку и поддерживать электронные коммуникации;
- 3) профессиональные:
  - ПК-9 – способность осуществлять межличностные, групповые и организационные коммуникации.

### ***1.4. Место дисциплины в структуре образовательной программы***

Дисциплина «Коми язык в официально-деловой сфере» является элективной для изучения, относится к вариативной части программы Блока 1 «Дисциплины (модули)».

## **2. Требования к результатам освоения учебной дисциплины**

В результате изучения дисциплины «Коми язык в официально-деловой сфере» обучающиеся должны иметь представление об особенностях функционирования коми языка в современных условиях и овладеть следующими знаниями, умениями и навыками, соотносительными с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине		
	Знать	Уметь	Владеть
<b><i>Общекультурные компетенции</i></b>			
ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	основные отличия коми языка от русского языка; основные стили речи коми языка	использовать коми язык в межличностном общении и профессиональной деятельности	навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на коми языке
ОК-6 – способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	функциональные особенности и специфику коми языка	использовать знания о национальных особенностях и традициях коми народа в профессиональной деятельности	навыками уважительного отношения к социальным, этническим, конфессиональным и культурным различиям в коллективе
<b><i>Общекультурные компетенции</i></b>			
ОПК-4 – способность осуществлять деловое общение и публичные выступления, вести переговоры, совещания, осуществлять деловую переписку и поддерживать электронные коммуникации	основные отличия официально-делового стиля коми языка	логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь; эффективно общаться на деловом уровне, выступать публично, вести переговоры, проводить совещания, вести деловую переписку и осуществлять электронную коммуникации	навыками публичного выступления
<b><i>Профессиональные компетенции</i></b>			
<i>Вид деятельности: коммуникативная деятельность</i>			
ПК-9 – способность осуществлять межличностные, групповые и организационные коммуникации	принципы и методы межличностного взаимодействия на коми языке на официальном уровне; нормативно-правовую базу применения коми языка как государственного языка Республики Коми	использовать для решения коммуникативных задач современные технические средства и информационные технологии; общаться четко, сжато, убедительно; выбирая подходящие для аудитории стиль и содержание.	навыками использования коммуникативных стратегий, вербальных средств воздействия на собеседника в условиях деловой коммуникации

### 3. Объём учебной дисциплины

#### Очная форма обучения

Виды учебной работы	Распределение учебного времени
<b>Контактная работа</b>	<b>54,25</b>
Аудиторные занятия (всего):	54
<i>Лекции</i>	18
<i>Практические занятия</i>	36
<i>Лабораторные занятия</i>	
Промежуточная аттестация	0,25
<i>Консультация перед экзаменом</i>	
<i>Экзамен</i>	
<i>Зачет</i>	0,25
<i>Руководство курсовой работой</i>	
<b>Самостоятельная работа</b>	<b>53,75</b>
<i>Самостоятельная работа в течение семестра</i>	49,75
<i>Написание курсовой работы</i>	
<i>Подготовка к промежуточной аттестации</i>	4
Вид текущей аттестации	контрольная работа
<b>Общая трудоёмкость дисциплины:</b>	
<i>часы</i>	<b>108</b>
<i>зачётные единицы</i>	<b>3</b>

#### Заочная форма обучения

Виды учебной работы	Распределение учебного времени
<b>Контактная работа</b>	<b>12,25</b>
Аудиторные занятия (всего):	12
<i>Лекции</i>	4
<i>Практические занятия</i>	8
<i>Лабораторные занятия</i>	
Промежуточная аттестация	0,25
<i>Консультация перед экзаменом</i>	
<i>Экзамен</i>	
<i>Зачет</i>	0,25
<i>Контрольная работа</i>	
<i>Руководство курсовой работой</i>	
<b>Самостоятельная работа</b>	<b>95,75</b>
<i>Самостоятельная работа в течение семестра</i>	91,75
<i>Написание курсовой работы</i>	
<i>Подготовка контрольной работы</i>	
<i>Подготовка к промежуточной аттестации</i>	4
Вид текущей аттестации	контрольная работа
<b>Общая трудоёмкость дисциплины:</b>	
<i>часы</i>	<b>108</b>
<i>зачётные единицы</i>	<b>3</b>

#### 4. Содержание тем учебной дисциплины

Наименование темы учебной дисциплины	Содержание темы
Тема 1. Финно-угорские народы и языки. Коми язык – один из языков финно-угорской группы. (ОК-5, ОК-6)	Финно-угорская семья языков. Финно-угорские народы, их численность и территория проживания по традиционной и современной классификации. Основные сходства и типологические отличия коми языка как агглютинативного от русского языка как флективного.
Тема 2. Коми язык – государственный язык Республики Коми. Нормативно-правовая база функционирования коми языка. (ПК-9)	Понятие о государственных языках. Государственные языки в российской Федерации. Коми язык – второй государственный язык Республики Коми. Нормативно-правовая база функционирования коми языка (Конституция Республики Коми, Закон о государственных языках Республики Коми и др.). Практика реализации указанной нормативно-правовой базы.
Тема 3. Стилистика современного коми литературного языка. Стили речи в коми языке. (ОПК-4, ПК-9)	Этимология и значение слова «стиль». Стиль и стилистика как научные термины. Стилистика современного коми литературного языка, ее типы. Стилистика и языковая норма. Стилистика и литературный язык. Когнитивная и коммуникативная функции языка. Стили речи в коми языке.
Тема 4. Официально-деловой стиль современного коми литературного языка. (ОПК-4, ПК-9)	Понятие об официально-деловом стиле, его отличия от других функциональных стилей. История и современное состояние официально-делового стиля современного коми литературного языка. Его основные особенности на уровне лексики, морфологии и синтаксиса.
Тема 5. Терминология официально-делового стиля современного коми литературного языка: история и современность. (ОПК-4, ПК-9)	Терминология официально-делового стиля современного коми литературного языка: ее становление и современное состояние. Теория создания официально-деловой терминологии и практика применения.
Тема 6. Официально-деловой перевод: типы и принципы. (ОПК-4, ПК-9)	Официально-деловой перевод: типы перевода (письменный перевод, устный перевод – последовательный и синхронный), их отличия друг от друга и принципы официально-делового перевода.
Тема 7. Функционирование коми языка в официальном информационном пространстве (ПК-9)	Анализ функционирования коми языка в официальном информационном пространстве. Обзор сайтов: Официальный Портал Республики Коми <a href="http://rkomi.ru/">http://rkomi.ru/</a> Официальный сайт Государственного Совета Республики Коми <a href="http://www.gsrk.ru/komi/">http://www.gsrk.ru/komi/</a> Портал государственных и муниципальных услуг Республики Коми <a href="https://pgu.rkomi.ru/ru/about/">https://pgu.rkomi.ru/ru/about/</a>

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины**

### **5.1. Основная литература:**

1. Пунегова, Г.В. Коми кыв : учеб.-метод. пособие / Г. В. Пунегова ; Коми республиканская акад. гос. службы и управления. - Сыктывкар : Изд-во КРАГСиУ, 2011. - 134 с.
2. Цыпанов, Е.А. Ромпоштан: Коми язык: начальный курс / Е. А. Цыпанов, Л. А. Моторина, Ж. Г. Сизева. - Сыктывкар : Пролог, 1999. - 168 с.

### **5.2. Дополнительная литература:**

1. Коми-русский, русско-коми тематический словарь / сост. А.Н. Карманова, Т.В. Кренделева, М.В. Черных. - Сыктывкар, 2009. - 208 с.
2. Пунегова, Г.В. Сернитам комион / Говорим по-коми : учебник коми языка для начинающих / Г. В. Пунегова. - Сыктывкар : Изд-во "Кола", 2015. - 215 с.
3. Русско-коми, коми-русский словарь. - 3-е изд., доп. - Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1994. - 347 с.
4. Федина, М.С. Коми кывлон стилистика: сёрнитан-водитчан стильяс. Деловыв кабала гижан стиль : учеб. пособие / М. С. Федина ; Коми республиканская акад. гос. службы и управления. - Сыктывкар : Изд-во КРАГСиУ, 2014. - 84 с.
5. Федосеева, Е.Н. Коми язык : учеб.- метод. пособие / Е. Н. Федосеева ; Коми республиканская акад. гос. службы и управления при Главе Республики Коми. - Сыктывкар : Изд-во КРАГСиУ, 2007. - 55 с.

### **5.3. Электронно-библиотечная система:**

1. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)).
2. Национальная электронная библиотека (<https://нэб.рф>).

### **5.4. Профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

1. справочно-правовая система «Гарант».
2. справочно-правовая система «Консультант Плюс».
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)).
4. Научная электронная библиотека ([www.e-library.ru](http://www.e-library.ru)).
5. Национальная электронная библиотека (<https://нэб.рф>).

### **5.5. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

1. Коми-роч кывчукӧр // <http://fulib.ru/books.php?action=viewSlovari>
  2. Русско-коми словарь// <http://fulib.ru/books.php?action=viewSlovari>
  3. «Русско-коми, коми-русский словарь-разговорник» (приложение для мобильных телефонов) // <http://komislovo.ru/>
  4. Электронные и онлайн коми-русские и русско-коми словари на [www.komikyv.ru](http://www.komikyv.ru)
- КОМИ КЫВЪЯ КАН САЙТЪЯС:
5. Коми Республикаса официальной портал - <http://www.rkomi.ru/km/>
  6. Коми Республикаса национальной политика министерство - <http://www.minnats.rkomi.ru/km/>
- КОМИ КЫВЪЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ:
7. [Википедия](http://kv.wikipedia.org) <http://kv.wikipedia.org>
- КОМИ КЫВ ДА КУЛЬТУРА САЙТЪЯС:
8. Komi Zyrians Traditional Culture - <http://foto11.com/komi/>
  9. Коми кыв - сайт о коми (пермяцком и зырянском) языке - <http://komikyv.com/>

## КОМИ КЫВЪЯ МАСС-МЕДИА ДА НЕБӖГ ЛЭДЗАНИНЪЯС:

10. "Анбур" небӖг лэдзанин - <http://www.anbur.ru/>
11. "Кола" небӖг лэдзанин - <http://коланакнига.рф/>
12. "Коми гор" ГТРК - <http://komigor.com/>
13. Коми йӓзкостса радио - <http://radio.krtk.ru/>
14. Коми йӓзӓдчан керка - <http://komimu.com/>
15. Комипресс – Коми Республикаса юӓртан портал - <http://komipress.ru/>
16. Коми Республикаса национальнӓй библиотека - <http://www.nbrkomi.ru>
17. "Парма гор" газет - <http://парма-гор.рф>
18. ЮРГАН телеканал - [rtk.ru](http://rtk.ru)

## КОМИ КЫВЪЯ ШКОЛА САЙТЪЯС:

19. Велӓдысь М. И. Вахниналӓн сайт - <http://m-vaxnina.narod.ru/>
20. Велӓдысь О. А. Лушковалӓн сайт - <http://olga-luschkova.narod.ru/>
21. Велӓдысь С. М. Поповалӓн сайт - <http://svetlana-1971.ucoz.ru/>
22. Велӓдысь Э. А. Старцевалӓн сайт - <http://komi-uchitel.ru/>
23. Велӓдысь З. А. Тарабукиналӓн сайт - [http://www.tarabukina.ru/?id=komi\\_yazyk](http://www.tarabukina.ru/?id=komi_yazyk)
24. Коми школа.ру - <http://komishkola.ucoz.ru/>
25. Центр НМО преподавания коми языка в ОУ РК - [http://www.kriroiipk.com/index/centr\\_po\\_razrabotke\\_umk\\_nrk/0-54](http://www.kriroiipk.com/index/centr_po_razrabotke_umk_nrk/0-54)

## ТОРЪЯ ЙӓЗЛӓН ДА КОТЫРЛӓН МУКӓД КОМИ САЙТ-БЛОГ:

26. Канму службаӓ да веськӓдлыны велӓдан Коми Республикаса академия - <http://km.krags.ru/>

27. Лунӓбана сайт — <http://комиблог.рф/>

## КОМИА-РОЧА ОНЛАЙН КЫВКУДЪЯС:

28. Коми-русский онлайн словарь на сайте Койгородок - [http://www.koigorodok.ru/main/komi\\_russian\\_dictionary](http://www.koigorodok.ru/main/komi_russian_dictionary)
29. Коми-русский электронный словарь (Джек Рютер) [http://gtweb.uit.no/webdict/index\\_kom-rus.html](http://gtweb.uit.no/webdict/index_kom-rus.html)

30. Онлайн-словари FU-Lab - <http://dict.komikyv.ru/>

## ФИНН-ЙӓГРА САЙТЪЯС:

31. Межрегиональная лаборатория информационной поддержки финно-угорских языков - <http://komikyv.ru/>
32. Финно-угорский онлайн разговорник - <http://fulib.ru/phrasebook/>
33. Интерактивное наглядное пособие по финно-угорскому языковому родству «С высоты птичьего полета» - <http://www.regulytarsasag.hu/madartavlatbol/>
34. 14. Серия игровых программ по изучению коми языка "Школа лисенка Ручпи" [Электронный ресурс]: приложение к учебнику коми языка "Окотапырысь!". Диск № 1-3. - Сыктывкар: ГТРК "Коми гор", 2002.

## 6. Средства обеспечения освоения учебной дисциплины

В учебном процессе при реализации учебной дисциплины «Коми язык в официально-деловой сфере» используются следующие программные средства:

<i>Информационные технологии</i>	<i>Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем</i>
Офисный пакет для работы с документами	Microsoft Office Professional LibreOffice
Информационно-справочные системы	Справочно-правовая система "Консультант Плюс"
	Справочно-правовая система "Гарант"
Электронно-библиотечные	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»



системы	Научная электронная библиотека ( <a href="http://www.e-library.ru">www.e-library.ru</a> )
	Национальная электронная библиотека ( <a href="https://нэб.рф">https://нэб.рф</a> )
Электронная почта	Электронная почта в домене krag.ru
Средства для организации вебинаров, телемостов и конференций	Сервисы веб- и видеоконференцсвязи, в том числе BigBlueButton,

Сопровождение освоения дисциплины обучающимся возможно с использованием электронной информационно-образовательной среды ГОУ ВО КРАГСиУ, в том числе образовательного портала на основе Moodle (<https://moodle.krag.ru>).

## 7. Материально-техническое обеспечение освоения учебной дисциплины

При проведении учебных занятий по дисциплине «Коми язык в официально-деловой сфере» задействована материально-техническая база, в состав которой входят следующие средства и ресурсы для организации самостоятельной и совместной работы обучающихся с преподавателем:

- специальные помещения для реализации данной дисциплины представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации;

- помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации;

- компьютерные классы, оснащенные современными персональными компьютерами, работающими под управлением операционных систем Microsoft Windows, объединенными в локальную сеть и имеющими выход в Интернет;

- библиотека Академии, книжный фонд которой содержит научно-исследовательскую литературу, научные журналы и труды научных конференций, а также читальный зал;

- серверное оборудование, включающее, в том числе, несколько серверов серии IBM System X, а также виртуальные сервера, работающие под управлением операционных систем Calculate Linux, включенной в Реестр Российского ПО, и Microsoft Windows Server и служащими для размещения различных сервисов и служб, в том числе для обеспечения работы СУБД MySQL и MS SQL Server;

- сетевое коммутационное оборудование, обеспечивающее работу локальной сети, предоставление доступа к сети Internet с общей скоростью подключения 10 Мбит/сек, а также работу беспроводного сегмента сети Wi-Fi в помещениях Академии;

- интерактивные информационные киоски «Инфо».

- программные и аппаратные средства для проведения видеоконференцсвязи.

Кроме того, в образовательном процессе обучающимися широко используются следующие электронные ресурсы:

- система Internet (скорость подключения – 5 Мбит/сек);

- сайт [www.krag.ru](http://www.krag.ru);

- беспроводная сеть Wi-Fi (в открытом доступе).

Конкретные помещения для организации обучения по дисциплине «Коми язык в официально-деловой сфере» представлены в Справке о материально-техническом обеспечении образовательной программы по направлению подготовки 38.03.04 Государственное и муниципальное управление, сформированной в соответствии с расписанием учебных занятий и промежуточной аттестации и паспортами кабинетов ГОУ ВО КРАГСиУ.